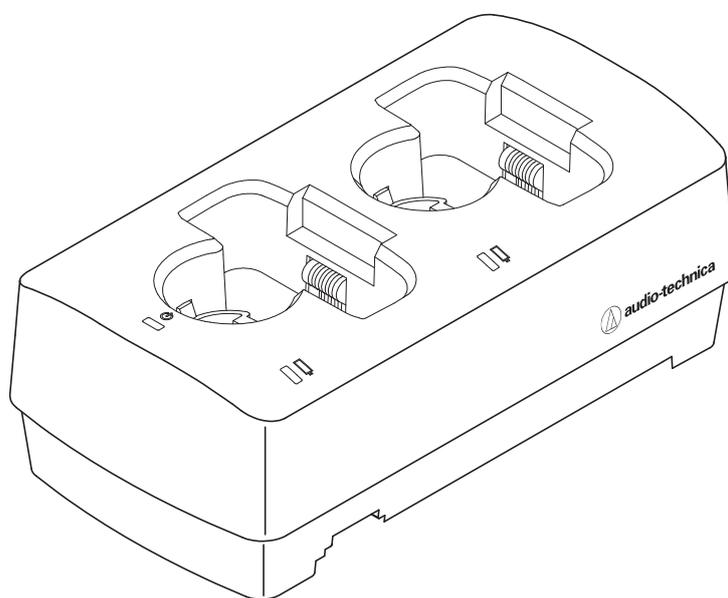




# ATW-CHG3 / ATW-CHG3N

**Manuale di istruzioni**  
Stazione di carica a due postazioni



## Introduzione

Grazie per aver scelto questo prodotto Audio-Technica.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere l'intero manuale di istruzioni per assicurarsi di usare correttamente l'unità. Conservare il manuale per qualsiasi riferimento futuro.

## Modelli compatibili

Il prodotto è compatibile con i seguenti modelli. \*

- 3000 Digital Series (ATW-DT3101, ATW-DT3102)
- 3000 Series (ATW-T3201, ATW-T3202)

\*I modelli possono differire a seconda del paese di commercializzazione.

## Batterie raccomandate

Il prodotto è in grado di ricaricare i seguenti tipi di batterie.

Nome	Produttore	Capacità
eneloop	Panasonic	1.900 mAh
eneloop pro	Panasonic	2.500 mAh
Duracell Ricaricabili	Duracell	1.950 mAh
Energizer	Energizer	2.300 mAh
Ansmann	Ansmann	2.850 mAh
VARTA	VARTA	2.100 mAh
GP ReCyko+ Serie 2700	Batterie GP	2.600 mAh

- Tutti i nomi di aziende e di prodotti menzionati nel presente documento sono marchi commerciali o marchi commerciali registrati dai rispettivi proprietari.

## Informazioni importanti

### Avvertenza:

- Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

### Attenzione:

- Non esporre questo apparecchio a sgoccioli o schizzi di liquidi.
- Per evitare scosse elettriche, non aprire il telaio.
- Per l'assistenza, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
- Non esporre questo apparecchio a calore eccessivo, come ad esempio quello generato da luce solare, fiamme libere o altre fonti di calore.
- Non sottoporre questo apparecchio a forti urti.
- L'apparecchio va posizionato in prossimità di una presa elettrica CA per agevolare il collegamento dell'adattatore CA qualora sia necessario.
- In caso di emergenza, scollegare immediatamente l'adattatore CA.
- Non collocare sopra l'apparecchio oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi con fiori.
- Per evitare il pericolo di incendi, non collocare fonti a fiamma viva (ad esempio candele accese) su questo apparecchio.
- Non installare questo apparecchio in spazi ristretti come scaffali o simili.
- Installare questo apparecchio solo in ambienti ben ventilati.
- L'etichetta dei valori nominali è posta sul fondo dell'apparecchio.

### Avvertenze relative alla batteria:

- Non esporre la batteria a calore eccessivo, come ad esempio la luce solare, fiamma libera o sorgenti simili.
- Smaltire la batteria secondo le normative ambientali in vigore nel proprio paese di residenza.

### Per utenti degli Stati Uniti d'America

#### Avviso FCC

#### Avvertenza:

Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 della normativa FCC. Il suo funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Il dispositivo non deve causare interferenze nocive e, (2) il dispositivo deve accettare le interferenze ricevute, incluse quelle che potrebbero causarne un funzionamento non corretto.

#### Attenzione:

Qualsiasi modifica apportata al prodotto dall'utente non espressamente approvata o descritta nel presente manuale può invalidarne i diritti d'uso.

**Nota:** Questo dispositivo è stato testato e trovato conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B, in base a quanto descritto nella Sezione 15 della normativa FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per offrire un ragionevole grado di protezione contro le interferenze nocive in aree residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza e può emettere energia sotto forma di radio frequenze e, se non installato secondo le istruzioni, potrebbe causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. Non vi è, tuttavia, alcuna garanzia che tali interferenze non si verifichino in particolari situazioni. Nel caso in cui il dispositivo dovesse interferire con la ricezione di segnali radio o televisivi, il che può essere accertato spegnendo e riaccendendo l'unità, l'utente è invitato ad adottare una o più delle seguenti contromisure:

- Riorientare o spostare l'antenna ricevente.
- Incrementare la distanza tra il dispositivo e l'apparecchio ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa di corrente diversa da quella a cui è stato connesso l'apparecchio ricevente.
- Consultare il rivenditore e/o un tecnico specializzato radio/TV per assistenza.

### Per utenti del Canada

#### Dichiarazione IC

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

---

## Note sull'utilizzo

---

- Leggere il manuale di istruzioni del dispositivo che si desidera collegare al prodotto.
- Scollegare l'adattatore CA dalla presa di corrente quando non si intende utilizzare il prodotto.
- Assicurarsi di utilizzare il prodotto insieme ai componenti specificati dalla nostra azienda.
- Inserire a fondo i connettori per assicurare un collegamento corretto dei cavi.
- Col tempo, le superfici esterne del prodotto possono scolorirsi a causa dei raggi ultravioletti (esposizione al sole) e dell'attrito.
- Collocare su una superficie piana. Non tentare di ricaricare i dispositivi col prodotto inclinato.
- Se si tenta di ricaricare ripetutamente batterie non completamente scariche, è possibile che si verifichi "l'effetto memoria", a causa del quale la capacità totale della batteria diminuisce. Per impedire ciò, attendere che le batterie siano completamente scariche prima di ricaricarle. Nel caso si verificano problemi di ricarica con le batterie, è possibile che si debbano sostituire con nuove batterie ricaricabili.
- Se si desidera utilizzare la stazione senza effettuare la ricarica, staccare l'alimentatore CA dalla presa di corrente.
- L'alimentatore CA si surriscalda durante l'utilizzo. Non collocare il prodotto vicino all'alimentatore CA o in luoghi con temperature elevate. Le batterie ricaricabili potrebbero non ricaricarsi completamente.
- La capacità delle batterie ricaricabili diminuisce col tempo. Qualora l'autonomia delle batterie si riduca eccessivamente, se ne consiglia la sostituzione.
- Con il prodotto o i contatti dei dispositivi sporchi, i dispositivi potrebbero non ricaricarsi a sufficienza. Rimuovere lo sporco dai contatti prima di inserire i dispositivi nel prodotto.
- Per la prima ricarica, o qualora non si sia utilizzato il prodotto per un lungo periodo di tempo, la capacità delle batterie ricaricabili potrebbe essere inferiore alle aspettative. In tali casi, la capacità delle batterie ricaricabili tornerà al massimo dopo diversi cicli di scarica/ricarica.
- Ricaricare le batterie ogni sei mesi, anche qualora non siano state utilizzate in modo eccessivo durante tale periodo di tempo. Far scaricare totalmente le batterie potrebbe diminuirne la capacità, o impedirne addirittura la ricarica.

---

## Manutenzione

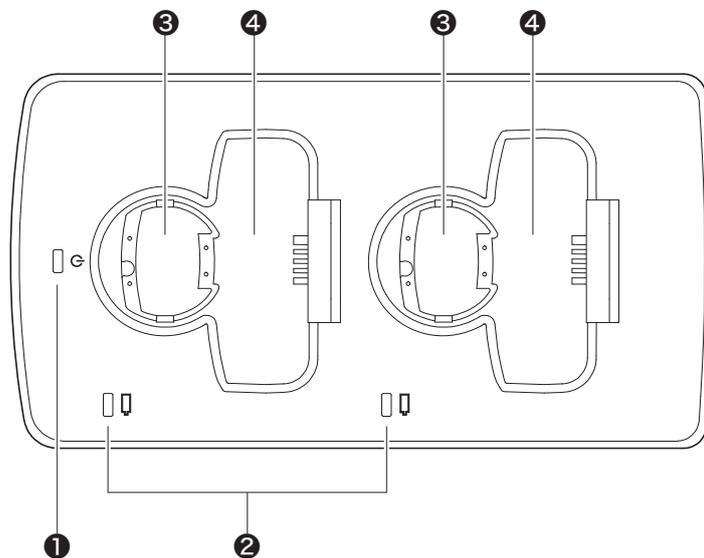
---

- Prima di rimuovere macchie o polvere dalla superficie con un panno asciutto e morbido, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Non utilizzare in alcun caso benzina, solventi o liquidi per la pulizia dei contatti etc. In caso contrario è possibile che il prodotto si guasti o si deformi.

## Parti e funzioni

### ATW-CHG3

#### Lato superiore

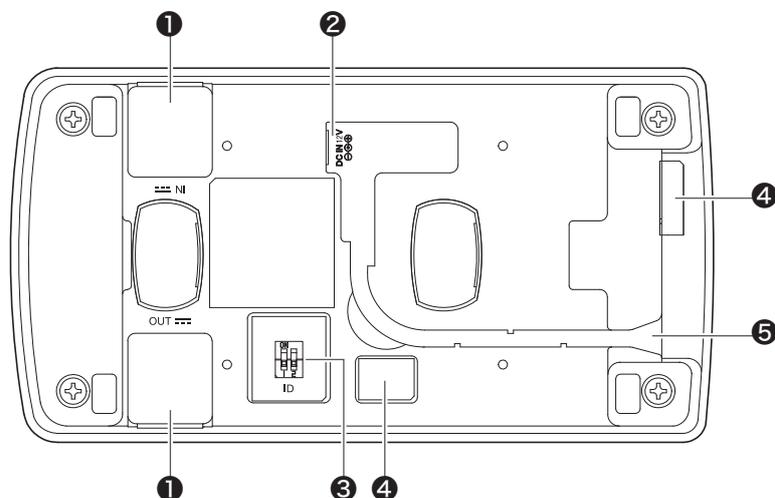


- ❶ Indicatore di alimentazione  
Si illumina quando l'alimentatore CA è collegato alla corrente e l'alimentazione è attiva.
- ❷ Indicatore di stato  
Mostra lo stato di carica.
- ❸ Alloggiamento per la ricarica (per trasmettitori a mano)
- ❹ Alloggiamento per la ricarica (per trasmettitori body pack)

## Parti e funzioni

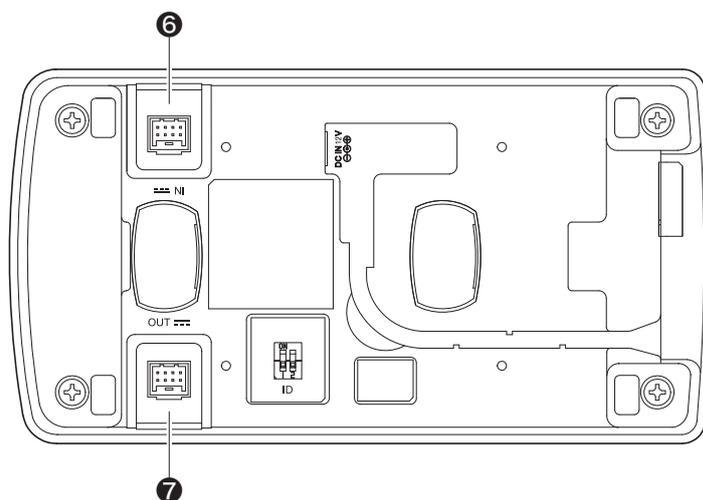
### ATW-CHG3

#### Lato inferiore



- 1** Sportello connettore CC  
Rimovibile per il collegamento di più unità (vedere in basso).
- 2** Connettore ingresso CC  
Per il collegamento dell'alimentatore CA.
- 3** Interruttore di selezione ID  
Utilizzabile nel collegamento di più unità per la configurazione delle impostazioni di rete.
- 4** Tappo cieco
- 5** Alloggiamento cavo  
Per il passaggio del cavo dell'alimentatore CA.

#### Lato inferiore (senza sportellini per i connettori CC)

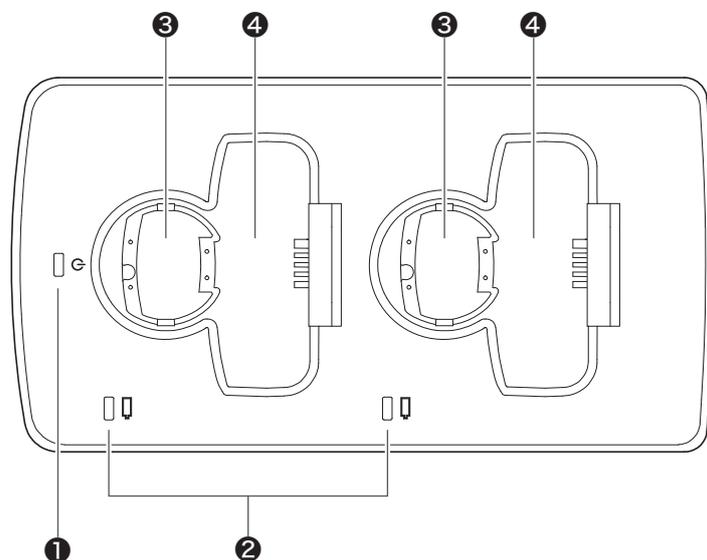


- 6** Connettore di ingresso CC per il collegamento a cascata  
Utilizzabile per il collegamento in serie di un'altra unità. In questo caso, l'alimentazione viene fornita dall'unità a monte della catena.
- 7** Connettore di uscita CC per il collegamento a cascata  
Utilizzabile per il collegamento in serie di un'altra unità. Fornisce alimentazione alle altre unità connesse a cascata.

## Parti e funzioni

### ATW-CHG3N

#### Lato superiore

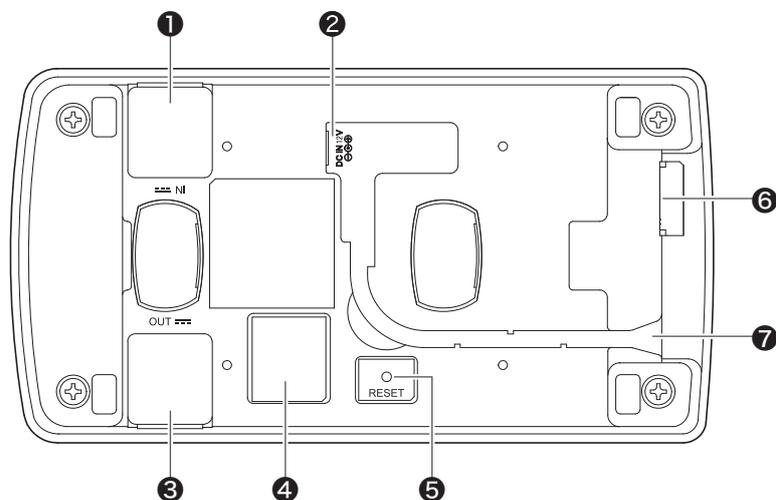


- 1** Indicatore di alimentazione  
Si illumina quando l'alimentatore CA è collegato alla corrente e l'alimentazione è attiva.
- 2** Indicatore di stato  
Mostra lo stato di carica.
- 3** Alloggiamento per la ricarica (per trasmettitori a mano)
- 4** Alloggiamento per la ricarica (per trasmettitori body pack)

## Parti e funzioni

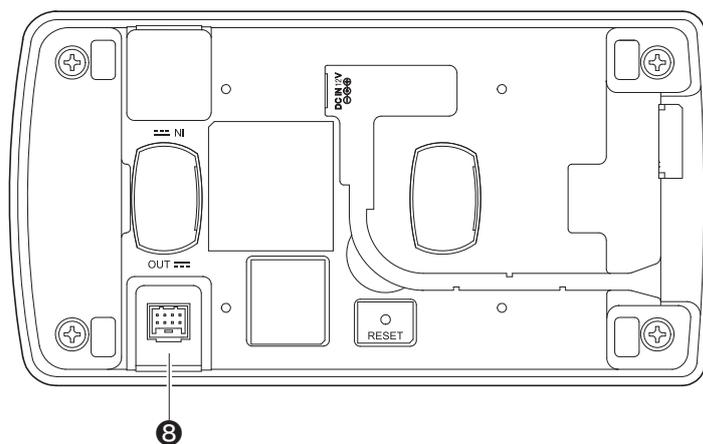
### ATW-CHG3N

#### Lato inferiore



- ❶ Tappo cieco
- ❷ Connettore di ingresso CC  
Per il collegamento dell'alimentatore CA.
- ❸ Sportello connettore CC  
Rimovibile per il collegamento a cascata di più unità ATW-CHG3 (vedere in basso).
- ❹ Tappo cieco
- ❺ Pulsante di ripristino  
Ripristina le impostazioni di rete.
- ❻ Porta di rete  
Utilizzabile per la connessione di un cavo di rete (tipo: RJ45) per l'uso dell'app dedicata installata su computer Windows/Mac.
- ❼ Alloggiamento cavo  
Per il passaggio del cavo dell'alimentatore CA.

#### Lato inferiore (senza sportellini per i connettori CC)

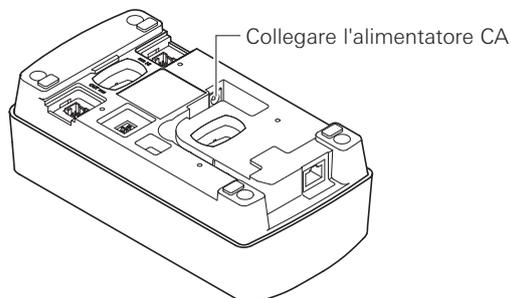


- ❽ Connettore di uscita CC per il collegamento a cascata  
Utilizzabile per il collegamento in serie di un'altra unità ATW-CHG3. Fornisce alimentazione alle altre unità connesse a cascata.

## Utilizzo del prodotto

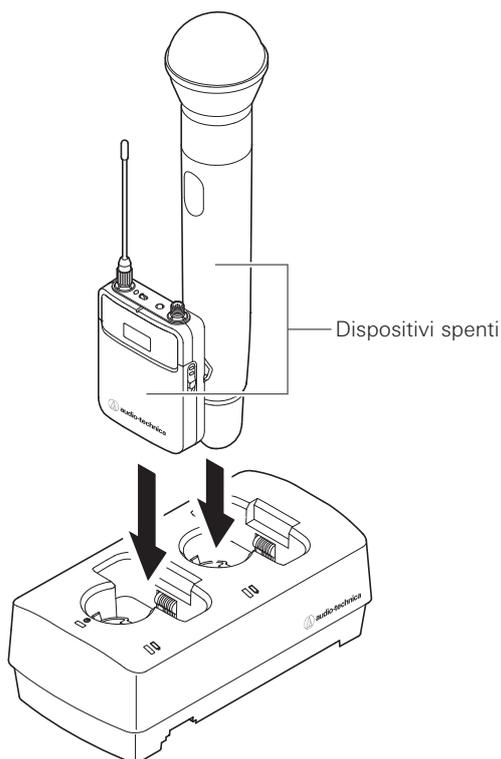
### 1. Collegare l'alimentatore CA.

- Far passare il cavo lungo la scanalatura sul fondo del prodotto e farlo uscire dall'alloggiamento.



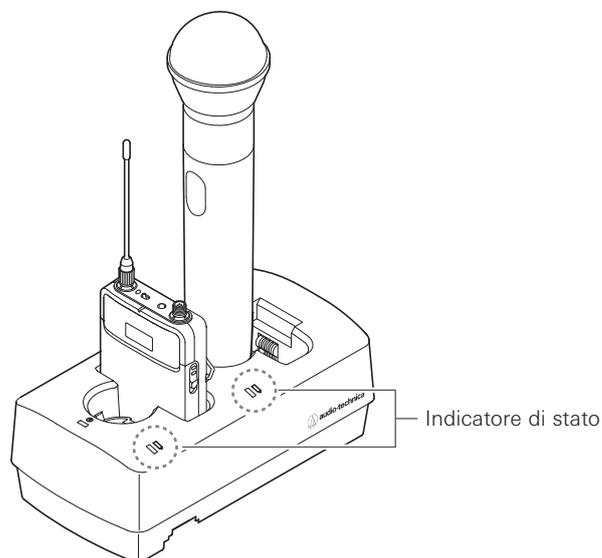
### 2. All'accensione, l'indicatore di alimentazione si illumina.

### 3. Spegnerne il dispositivo che si intende ricaricare e inserirlo nell'alloggiamento di ricarica del prodotto.



### 4. L'indicatore di stato si illumina e lo stato di carica viene mostrato.

- Per maggiori informazioni sulle sequenze di illuminazione degli indicatori, consultare il paragrafo "Indicatori" (p.9).
- La ricarica viene completata in circa 6,5 ore (con batterie ricaricabili da 1.900 mAh).



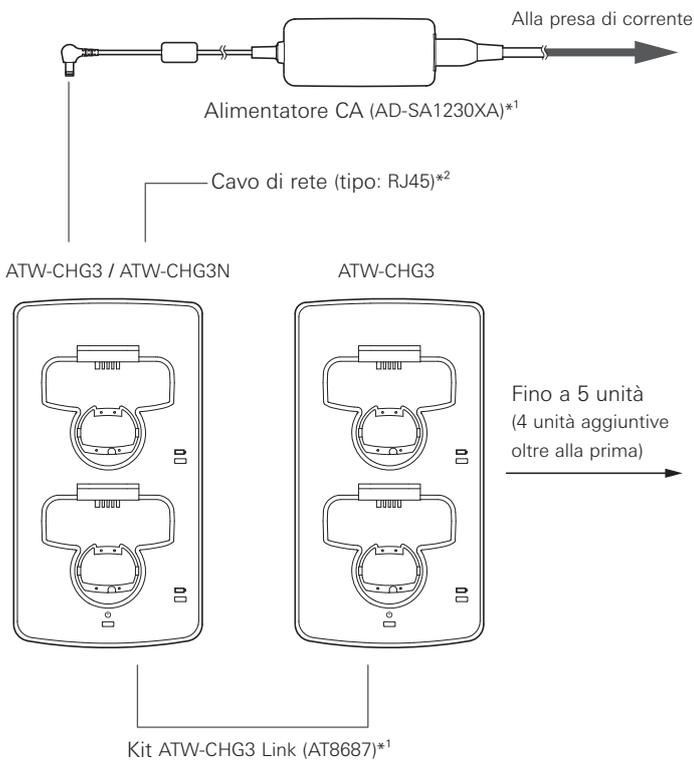
- Utilizzare i dispositivi al termine della ricarica completa.
- Se si colloca nella stazione di carica un trasmettitore con la batteria completamente carica, la luce rossa rimarrà accesa per almeno 3 ore, anche qualora le batterie siano completamente cariche.
- Se dopo aver inserito un dispositivo l'indicatore di stato lampeggia, significa che potrebbe essersi verificata un'anomalia nel caricamento.
- Non è possibile ricaricare batterie non ricaricabili. Inserendo batterie non ricaricabili, l'unità potrebbe segnalare un'anomalia di caricamento.
- Se si presenta un'anomalia di caricamento, staccare l'alimentatore CA dalla corrente per spegnere il prodotto, quindi accenderlo nuovamente. Se l'indicazione dell'anomalia dovesse persistere anche dopo il riavvio, è possibile che le batterie ricaricabili abbiano esaurito il ciclo di vita. Sostituirle con batterie ricaricabili nuove.

- È possibile ricaricare fino a due dispositivi per volta.
- Controllare l'orientamento del dispositivo da ricaricare, prima di inserirlo. Inserendo il dispositivo nel verso sbagliato, la carica non verrà effettuata.
- Per la ricarica di un trasmettitore a mano, montare la capsula microfonica.
- Anche se si raccomanda di ricaricare il dispositivo da spento, è possibile ricaricarlo anche da acceso. In questi casi, il dispositivo si spegnerà da solo.

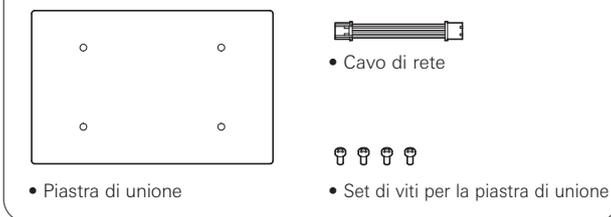
# Collegamenti

## Esempio di configurazione di sistema

Collegare le unità facendo riferimento alla figura in basso.



### Contenuto

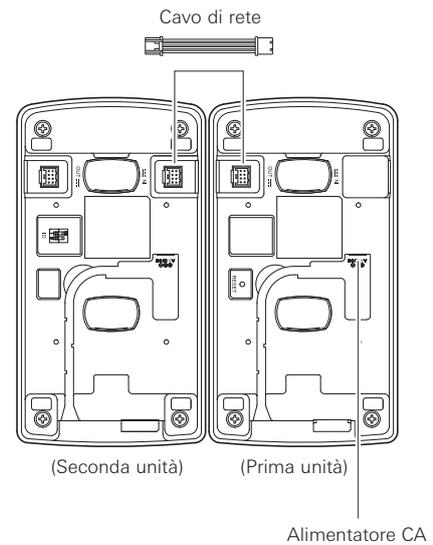


\*<sup>1</sup> Venduto separatamente.

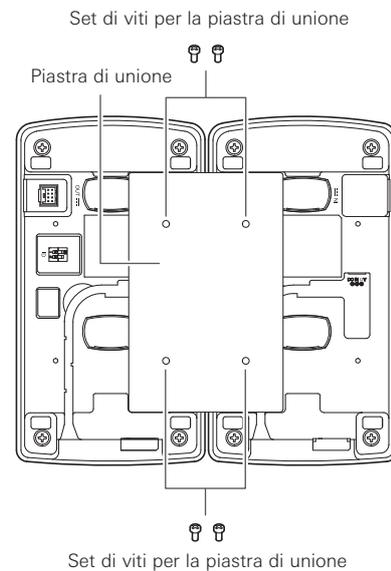
\*<sup>2</sup> Utilizzabile per il collegamento a una rete. È possibile collegare solo unità ATW-CHG3N.

## Collegamento a cascata (con più unità)

1. Rimuovere lo sportello dei connettori CC.
2. Collegare l'alimentatore CA alla prima unità, e collegare il cavo di rete al connettore di uscita CC per la connessione a cascata. Di seguito, collegare il cavo di rete al connettore di ingresso CC per il collegamento della seconda unità.
  - Non è necessario collegare l'alimentatore CA alla seconda o alle successive unità collegate a cascata.
  - Alla prima unità è possibile collegare in serie altre quattro stazioni ATW-CHG3, per un totale di 5 unità.



3. Assicurare la piastra di unione con le apposite viti.



## Indicatori

Gli indicatori del prodotto lampeggiano o rimangono accesi per segnalare i diversi stati operativi del prodotto.

### Indicatore di alimentazione

Stato operativo		Schema di visualizzazione ● Blu	
Cavo di rete connesso		Da blu a verde.	
Acceso			Illuminato fisso in blu
Selezione modalità	Auto (indirizzo IP acquisito automaticamente)		Lampeggia due volte, poi rimane illuminato fisso in blu.
	Statico (indirizzo IP fisso)		Lampeggia tre volte, poi rimane illuminato fisso in blu.
Ripristino			Lampeggia per circa due secondi, poi rimane illuminato fisso in blu.

### Indicatore di stato

Stato operativo		Schema di visualizzazione ● Rosso ● Verde	
Ricarica			Illuminato fisso in rosso
Ricarica completata			Illuminato fisso in verde
Anomalia di carica			Lampeggia in rosso

## Impostazioni di rete

È possibile utilizzare l'applicazione dedicata Charger IP Tool o il software Wireless Manager per monitorare e controllare lo stato dell'unità ATW-CHG3N e delle stazioni di carica collegate tramite computer Windows o Mac.

### Impostazione del numero di ID (ATW-CHG3)

In un sistema composto da più unità collegate a cascata, utilizzando l'app dedicata è possibile assegnare a ciascuna stazione un numero di ID differente per il controllo individuale.

- L'impostazione predefinita è "2".
- L'ID dell'unità ATW-CHG3N è fissa a "1".
- Non è necessario impostare il numero di ID se l'unità ATW-CHG3N non è collegata.

1. Fare riferimento alla tabella in basso e, con il prodotto spento, impostare il numero di ID desiderato.

Posizione interruttore	Numero ID	Posizione interruttore	Numero ID
	2		4
	3		5

2. Collegare l'alimentatore CA e accendere il prodotto.
  - L'impostazione è così completata.
  - Se si imposta il numero di ID con il prodotto acceso, spegnerlo e riaccenderlo nuovamente.

### Selezione della modalità (ATW-CHG3N)

È possibile impostare la modalità "Auto" o "Statica".

- "Auto" è la modalità con la quale l'indirizzo IP viene assegnato automaticamente, mentre con "Statica", l'indirizzo IP è fisso.
- L'applicazione dedicata (Charger IP Tool o Wireless Manager) può essere usata per cambiare la modalità.
- L'impostazione predefinita è "Auto".

1. Premere rapidamente il pulsante di ripristino.
2. L'indicatore di alimentazione lampeggia due volte per segnalare la modalità Auto, o tre volte per segnalare la modalità Statica, poi resta illuminato.
  - Per maggiori informazioni sulle sequenze di illuminazione degli indicatori, consultare il paragrafo "Indicatori" (p.9).

### Ripristino (ATW-CHG3N)

È possibile ripristinare sull'unità le impostazioni di fabbrica.

1. Tenere premuto per circa due secondi il pulsante di ripristino.
2. L'indicatore di alimentazione lampeggia per circa due secondi, poi rimane illuminato.
  - Il ripristino è così completato.
  - Per maggiori informazioni sulle sequenze di illuminazione degli indicatori, consultare il paragrafo "Indicatori" (p.9).

## Charger IP Tool

### Charger IP Tool

Charger IP Tool è una applicazione dedicata per la configurazione delle impostazioni di rete dell'unità ATW-CHG3N. Da un computer Windows è possibile configurare le seguenti impostazioni.

- ID dispositivo dell'unità ATW-CHG3N
- Modalità dell'unità ATW-CHG3N (Auto/Statica)
- Indirizzo IP, maschera subnet e indirizzo gateway dell'unità ATW-CHG3N, solo in modalità Statica

### Ambienti operativi suggeriti

Microsoft Windows 7 o SO successivi

### Preparativi

#### Collegamento dell'unità ATW-CHG3N a un computer Windows

1. Prima di collegare l'unità ATW-CHG3N a un computer Windows, configurare le impostazioni relative alla rete di computer Windows in base alle impostazioni di rete dell'unità ATW-CHG3N.
  - Se l'unità ATW-CHG3N è impostata su "Auto" o "Statica", impostare rispettivamente l'acquisizione automatica dell'indirizzo IP oppure impostarne uno fisso.

- L'impostazione predefinita è "Auto".
2. Collegare con un cavo l'unità ATW-CHG3N al computer Windows.
  3. Accendere l'unità ATW-CHG3N e il computer Windows.

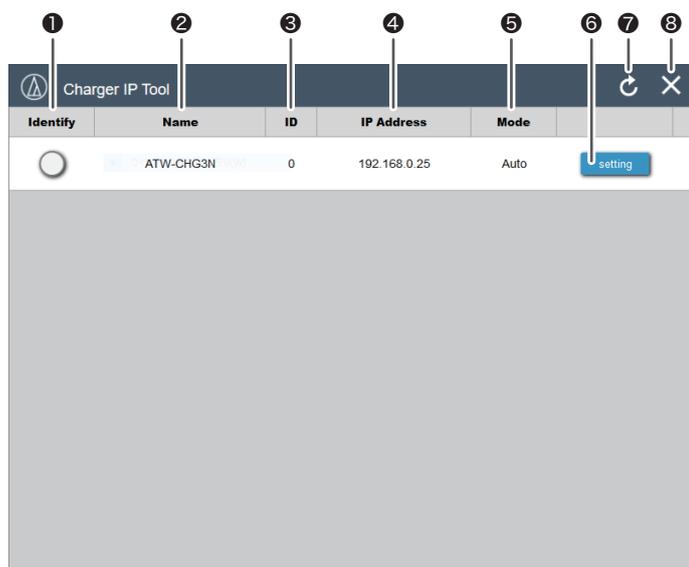
#### Impostazione di Charger IP Tool

1. Scaricare l'installer/app Charger IP Tool sul computer Windows.
  - Scaricare dalla nostra home page aziendale ([www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com)) del proprio paese o area geografica di residenza.
2. Fare doppio clic sul file "setup.exe" scaricato.
  - Viene mostrata la schermata di configurazione.
3. Seguire le istruzioni a video per installare Charger IP Tool.
4. Fare doppio clic sull'icona Charger IP Tool.
  - Charger IP Tool viene avviata. L'unità ATW-CHG3N collegata alla rete viene automaticamente rilevata.

- Se il dispositivo da aggiornare non viene riconosciuto, verificare l'impostazione IP del computer Windows collegato al dispositivo.
- L'applicazione potrebbe non essere avviata, e questo a causa delle impostazioni del firewall o dell'antivirus installato sul computer. In tali casi, verificare le impostazioni del firewall per consentire la comunicazione con la presente applicazione. Per i dettagli su come utilizzare il computer Windows e i software di sicurezza, fare riferimento ai corrispondenti manuali d'uso.
- In base al sistema operativo e ai software di sicurezza installati, durante la configurazione potrebbe apparire una schermata che richiede la conferma della comunicazione. In tali casi, consentire la comunicazione.

# Utilizzo di Charger IP Tool

## Schermata Charger IP Tool



### 1 Identify

Facendo clic sull'icona, questa lampeggerà in rosso insieme all'indicatore di alimentazione della corrispondente unità ATW-CHG3N.

### 2 Name

Mostra il nome di ciascun dispositivo. Fare clic su [Name] per ordinare l'elenco alfabeticamente.

### 3 ID

Mostra l'ID di ciascun dispositivo. Fare clic su [ID] per ordinare l'elenco numericamente.

### 4 IP Address

Mostra l'indirizzo IP di ciascun dispositivo. Fare clic su [IP Address] per ordinare l'elenco numericamente.

### 5 Mode

Mostra la modalità (Auto/Statica) del dispositivo connesso.

### 6 Setting

Facendo clic, apre la schermata di impostazione dell'unità ATW-CHG3N selezionata.

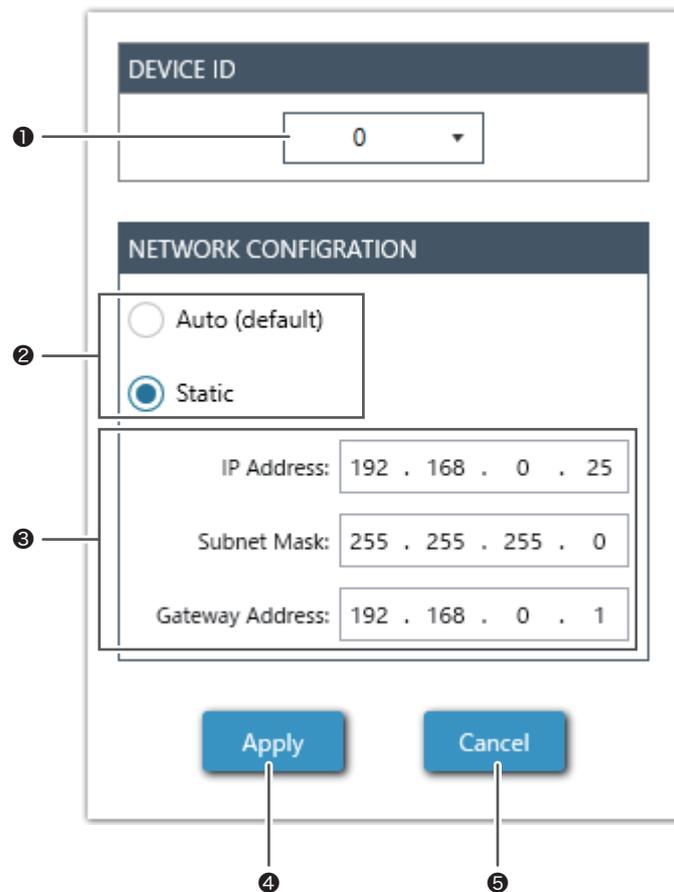
### 7 Refresh

Facendo clic, aggiorna l'elenco di dispositivi.

### 8 Close

Facendo clic, chiude l'applicazione.

## Schermata di impostazione



### 1 Device ID

Per il campo ID è possibile impostare un numero tra 0 e 255.

### 2 Mode Select

Permette di selezionare le modalità Auto o Statica.

### 3 Network Properties

Selezionando la modalità Statica, è possibile impostare l'indirizzo IP, la maschera subnet e l'indirizzo gateway.

### 4 Apply

Applica le impostazioni. Applicando le impostazioni, l'indicatore di alimentazione della corrispondente unità ATW-CHG3N passa dal lampeggio in luce verde e blu alla luce fissa in verde.

### 5 Cancel

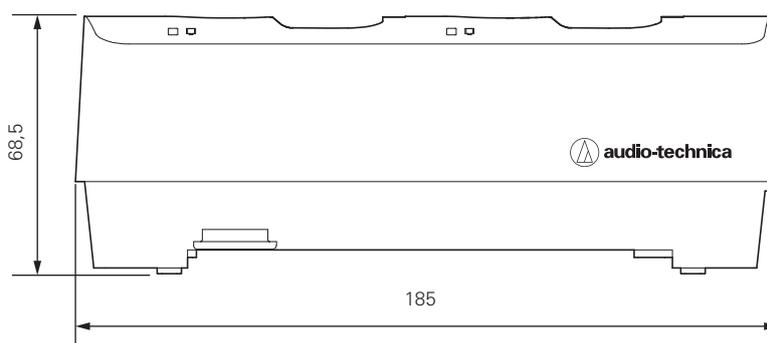
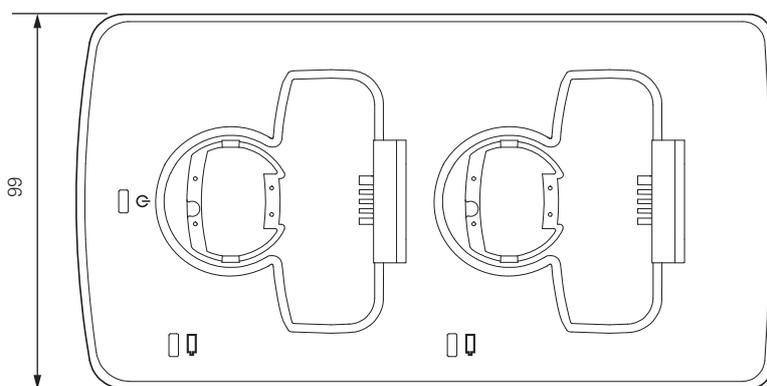
Annulla le modifiche apportate e chiude la schermata.

## Risoluzione dei problemi

Anomalia	Causa/Soluzione	Riferimento
Il prodotto non si accende.	Controllare di aver collegato correttamente l'alimentatore CA.	-
Il dispositivo non si carica.	Controllare che i contatti non siano sporchi.	-
	Controllare che nel dispositivo siano presenti le batterie, o che si tratti di batterie alcaline.	-
	Controllare che non venga segnalata un'anomalia di carica.	p.7

## Dimensioni

(Unità: mm)



## Specifiche tecniche

Alimentazione	12 V CC; 3,0 A
Tensione di carica	3,6 V CC; 500 mA × 2
Consumo elettrico	4,9 W (CHG3) (con due trasmettitori in carica) 5,3 W (CHG3N) (con due trasmettitori in carica) 27,4 W (CHG3 × 5) (5 unità collegate in cascata e 10 trasmettitori in carica) 27,8 W (CHG3N × 1) (CHG3 × 4) (5 unità collegate in cascata e 10 trasmettitori in carica)
Tempo di ricarica	Circa 6,5 ore (con batteria ricaricabile da 1.900 mAh)*
Temperatura di esercizio	Da 0 °C a 40 °C
Dimensioni	185 mm × 99 mm × 68,5 mm (L × P × A)
Peso	400 g (ATW-CHG3) 410 g (ATW-CHG3N)
Venduto separatamente	Alimentatore CA (AD-SA1230XA), Kit ATW-CHG3 Link (AT8687)

\*Il valore può variare a seconda delle condizioni di utilizzo.

**Audio-Technica Corporation**

2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan

©2019 Audio-Technica Corporation

Global Support Contact: [www.at-globalsupport.com](http://www.at-globalsupport.com)

232900910-05-02 ver.1 2018.09.01  
ver.2 2019.04.01